

LICEO "C. GOLGI" - BRENO

**VADEMECUM**

**PER PROGRAMMAZIONE**

**STAGES LINGUISTICI**



a cura dell'ambito disciplinare LINGUE STRANIERE

a.s.2016/ 2017

## **INDICE**

### **I. Premessa**

### **II. Caratteristiche comuni**

- a. Obiettivi
- b. Classi coinvolte
- c. Accompagnatori
- d. Programma da svolgere durante lo stage
- e. Organizzazione pratica / tecnica

### **III. Procedure da seguire**

- i. Insegnanti accompagnatori
- ii. Agenzia

**IN ALLEGATO Modulistica**

## I. **PREMESSA**

Lo stage

- è un soggiorno in *full immersion* nel paese di cui i nostri allievi studiano la lingua. Prevede la partecipazione ad un corso di lingua, tenuto da insegnanti madrelingua qualificati, ma anche escursioni in luoghi di interesse storico, culturale e turistico.
- costituisce un'offerta fortemente qualificante, in quanto gli studenti non sono solo esposti ad una valida esperienza linguistica ma vivono un irripetibile momento di arricchimento culturale e della personalità.
- è inserito nel POF del nostro Liceo ad indirizzo linguistico: *"Il liceo linguistico propone come centrale nel curriculum l'acquisizione delle lingue straniere. L'iscrizione e la frequenza di tale indirizzo implicano un soggiorno all'estero da svolgersi in ciascun paese delle lingue studiate."*
- è previsto per ciascuna lingua studiata.
- è un'attività didattica a tutti gli effetti, in quanto vero e proprio laboratorio di comunicazione in loco ed in situazioni autentiche.

E' pertanto doveroso che tutti gli stages rispondano a criteri unici ed uniformi che garantiscano una parità di offerta.

Il presente documento ha lo scopo di illustrare e definire i punti di forza maturati e consolidati nelle esperienze passate per farne scaturire:

- un regolamento unico, garante di chiarezza e continuità per le famiglie degli studenti.
- un *vademecum* da seguire per i colleghi che si cimenteranno per la prima volta nell'organizzazione di uno stage.

L'organizzazione tecnica dello stage è effettuata in stretta collaborazione con un'agenzia responsabile, individuata in seguito ad una gara di appalto.

## II. CARATTERISTICHE COMUNI ALLE QUALI DEVONO RISPONDERE TUTTI GLI STAGE

### LINGUISTICI

Indirizzi coinvolti	Tutti gli indirizzi.  Nell'indirizzo Linguistico lo stage è da intendersi come parte integrante l'attività didattica volta allo sviluppo di sensibilità linguistica e conoscenze socio-culturali imprescindibili nella formazione dello studente.						
Classi coinvolte	Indirizzo Linguistico: dalla classe III alla classe V  Altri indirizzi: dalla classe II alla classe V						
Mete proposte	Indirizzo Linguistico: <table border="1"><tr><td>III</td><td>Regno Unito / Irlanda / Malta</td></tr><tr><td>IV</td><td>Germania</td></tr><tr><td>V</td><td>Francia / Spagna</td></tr></table> Indirizzo Economico Sociale: <ul style="list-style-type: none"><li>Regno Unito / Irlanda / Malta</li><li>Spagna</li></ul> Altri indirizzi: <ul style="list-style-type: none"><li>Regno Unito / Irlanda / Malta</li></ul> Città di medie dimensioni, in modo da assicurare che il tragitto tra scuola e famiglia <u>non risulti superiore a mezz'ora</u> .	III	Regno Unito / Irlanda / Malta	IV	Germania	V	Francia / Spagna
III	Regno Unito / Irlanda / Malta						
IV	Germania						
V	Francia / Spagna						
Durata (da... a...)	Da domenica a sabato (7gg/6notti); da sabato a sabato (8gg/7notti).						
Numero accompagnatori	1 ogni 15 alunni come previsto dalla normativa vigente. Almeno 2 docenti con competenze linguistiche. Il terzo accompagnatore può non essere docente della classe (organico di potenziamento/altro).						
Sistemazione studenti	In famiglia. In coppia (in via eccezionale, in gruppo di tre). Wi-fi gratuito.						
Sistemazione docenti	In famiglia, in camera singola. Da intendersi come aggiornamento. Wi-fi gratuito.						
Abbonamento trasporto	Incluso per tutta la durata del soggiorno.						
Lezioni	Di mattina (Paesi anglofoni). Min 15 ore settimanali. Gruppo chiuso solo se necessario. Si auspica che gli studenti possano fare un'esperienza il più internazionale possibile, venendo a contatto con parlanti di nazionalità diverse.						
Attività pomeridiane organizzate (escursioni ½ giornata/visite/attività di gruppo)	1 o 2 Costi inclusi.						

Attività serali organizzate	1 Costi inclusi.
Escursione/Visita giornata intera	1 (facoltativa; sostituibile con più attività pomeridiane), Costi inclusi.
Transfer da/per aeroporto in loco	Pullman riservato
Mezzo di trasporto	Aereo / Pullman riservato
Orario partenza/arrivo	Si tenga conto della distanza e dei tempi di spostamento degli studenti che vivono lontano da Breno. Gli orari di partenza e arrivo siano i più comodi possibili, compatibilmente con le esigenze di risparmio.
Assicurazione medica	Inclusa
Assicurazione RC	Inclusa

#### a. OBIETTIVI

##### *Obiettivi formativi:*

- incentivare la motivazione e l'autostima dello studente.
- favorire il confronto con altre realtà sociali e quindi risvegliare e/o approfondire una coscienza europea e multiculturale.
- conoscere e rispettare le regole comunitarie.
- rafforzare le abilità relazionali e promuovere la curiosità verso l'altro, che deve essere consapevolmente percepita come uno dei tratti distintivi dello studio di una lingua straniera.
- superare forme di egocentrismo, a favore dell'accettazione e della valorizzazione delle diversità e delle varietà culturali
- rafforzare il senso di responsabilità personale e la capacità decisionale.

##### *Obiettivi cognitivi:*

- acquisizione di un metodo di lavoro interdisciplinare.
- miglioramento delle competenze in lingua straniera e rafforzamento delle abilità comunicative.
- acquisizione / approfondimento di conoscenze geografiche, storiche e socioculturali relative al luogo visitato.
- studio delle diversità del vivere quotidiano tramite la "lettura" dell'ambiente e degli usi e costumi circostanti.

#### b. CLASSI COINVOLTE

Si veda prospetto.

La scansione è motivata da:

➤ ragioni didattiche

Gli alunni, più maturi e linguisticamente più consapevoli, possono prender parte ad attività didattiche di maggior rilevanza, ottenendo una più proficua ricaduta dell'esperienza in termini di conoscenze e competenze.

➤ ragioni economiche

L'uscita organizzata per classi parallele assicura costantemente un maggiore numero di partecipanti e concorre ad abbattere i costi dell'iniziativa; l'organizzazione degli stage nei tre anni del Triennio azzerà il costo del viaggio di istruzione, altrimenti previsto per le classi quinte in aggiunta ai tre stage; l'organizzazione degli stage nei tre anni del Triennio assicura alle famiglie un margine di due anni (scuola dell'obbligo) prima di dover affrontare la spesa dello stage.

Le classi degli indirizzi diversi dal Linguistico possono effettuare questa esperienza una volta nell'arco del quinquennio di studi, a partire dalla classe seconda.

c. ACCOMPAGNATORI

Gli insegnanti accompagnatori sono di norma gli insegnanti di lingua straniera delle classi interessate, con precedenza degli insegnanti della lingua parlata nel Paese meta dello stage, che, in tal modo, possono usufruire di un aggiornamento annuale. Essi sono tenuti, innanzitutto, ad illustrare alle classi le finalità didattiche e i contenuti culturali del viaggio, avendo cura di effettuare attività di preparazione al viaggio stesso.

Se non fosse possibile garantire la disponibilità di due insegnanti di lingua straniera, una classe potrà essere accompagnata da un insegnante di diversa disciplina, purchè in grado di comunicare nella lingua del paese ospitante e/o in lingua inglese.

Il Consiglio di Classe deve obbligatoriamente individuare l'insegnante accompagnatore ed un sostituto per ciascun accompagnatore, affinché l'attività sia assicurata agli alunni e alle famiglie.

In caso di impedimento improvviso sia del docente accompagnatore che del suo sostituto la Dirigenza può valutare la possibilità che ad accompagnare la classe sia un insegnante dell'Istituto e non della classe stessa.

Ai docenti accompagnatori competono gli obblighi di un'attenta ed assidua vigilanza degli alunni, con l'assunzione della responsabilità di cui all'art. 2047 del C.C., integrato dalla norma di cui all'art. 61 della L. 11.7.1980 n. 312, che limita la responsabilità patrimoniale del personale della scuola ai soli casi di dolo o colpa grave. Tale vigilanza deve essere esercitata non solo a tutela dell'incolumità degli alunni, ma anche a tutela del patrimonio artistico. Essa è riferita inoltre non solo agli alunni della classe assegnata al singolo docente, ma globalmente a tutti i partecipanti al viaggio.

Ai docenti accompagnatori competono le provvidenze economiche di legge.

#### d. PROGRAMMA DI LAVORO NEL PAESE OSPITANTE

Si prevedono lezioni di lingua al mattino, in gruppi chiusi (o aperti, laddove sussistano le condizioni) di massimo 12 alunni. tenute da insegnanti esperti nell'insegnamento della propria lingua a stranieri, dal lunedì al venerdì, per un minimo di 15 ore settimanali, e secondo un programma concordato con gli insegnanti delle classi coinvolte.

Il pomeriggio è generalmente dedicato all'approfondimento, assieme alle insegnanti accompagnatrici e ad eventuali accompagnatori forniti dalla scuola, delle conoscenze geografiche, storiche, culturali e socioculturali.

Le lezioni si terranno di norma al mattino; lezioni pomeridiane verranno previste solo per recupero ore/casi eccezionali.

A fine stage, ogni alunno riceverà un attestato con menzione del proprio livello di competenza linguistica, in base ai livelli stabiliti dal **Quadro Comune Europeo di Riferimento**, messo a punto dal Consiglio d'Europa.

#### e. DURATA E TRASPORTI

1. 7 gg/ 6 notti: da domenica a sabato; 8 gg /7 notti: da sabato a sabato.
2. Pullman G.T. a disposizione del gruppo per tutta la durata del soggiorno per Francia e Germania.
3. Transfer da/per l'aeroporto + volo aereo per Inghilterra/Irlanda/Malta

#### f. ALLOGGIO

4. Alunni: presso famiglie ospitanti, a coppia , per gli alunni.
5. Insegnanti accompagnatori: presso famiglie ospitanti; sistemazione alberghiera (se strettamente necessario).

### **III. PROCEDURE DA SEGUIRE**

Il progetto va redatto, a cura dei docenti accompagnatori, su modulo predisposto dalla Segreteria [ML 076], completo di tutte le indicazioni necessarie per poter effettuare, a cura della Segreteria stessa, una regolare gara di appalto tra almeno tre agenzie di viaggio.

Tutte le proposte per viaggi d'istruzione, scambi, soggiorni-studio e visite di un giorno vanno verbalizzate nel consiglio di classe di metà I quadrimestre e presentate entro il 31 gennaio dell'a.s. in corso.

#### MODALITÀ DI PAGAMENTO

Ogni studente provvederà a versare la propria quota d'adesione; l'insegnante accompagnatore provvederà a verificare che permessi e ricevute di pagamento (acconto + saldo) siano consegnate in Segreteria (Ufficio POF) a tempo debito.

#### MODULISTICA

Si fa riferimento alla modulistica standardizzata per l'organizzazione dello stage.

Gli insegnanti organizzatori sono tenuti a:

#### **Fase 1:**

1. Stendere il progetto e richiedere l'approvazione delle famiglie, nonché il versamento della caparra richiesta dal nostro istituto quale condizione necessaria per l'avvio delle pratiche della gara d'appalto **[allegato A] [allegato B]**.

Possono essere autorizzati soltanto gli stage ai quali partecipino almeno i due terzi degli alunni di ciascuna classe.

Si ricorda che il tetto massimo di spesa previsto per gli stage, dal Regolamento d'Istituto, ammonta a Euro 750

**In presenza di studenti NON-UE, rivolgersi tempestivamente alla Segreteria (Ufficio POF) per avviare le procedure necessarie alla richiesta dei permessi di legge per l'espatrio.**

2. Procedere all'appalto, richiedendo preventivo ufficiale ad almeno 3 fornitori (Gara d'appalto curata dalla Segreteria, sig.ra Miriam Poma).

A garanzia del buon esito dello stage, i docenti accompagnatori indichino, se possibile, oltre alla destinazione, il nome della scuola richiesta; a tal proposito, si insiste sulla necessità di continuare rapporti già consolidati e verificati nelle precedenti esperienze, poichè:

- la diretta conoscenza delle famiglie ospitanti è indice di sicurezza per le famiglie dei partecipanti.
- anni di collaborazione con la stessa scuola, fatti di miglioramenti e approfondimenti continui, permettono di mettere a punto un lavoro più mirato alle esigenze dei nostri alunni, dal punto di vista didattico.

3. Comparare servizi forniti/costi (griglia criteri e punteggi predisposta dalla Segreteria); scegliere fornitore del servizio e motivarne la scelta.

Questa fase viene curata da apposita commissione, presieduta dal Dirigente scolastico; la scelta è effettuata sulla base di criteri stabiliti e nel rispetto della massima trasparenza (atto pubblico).

Si auspica che i responsabili di progetto facciano parte della suddetta commissione, stante la necessità di contribuire alla scelta con le competenze necessarie. Per il buon esito dello stage si presterà particolare attenzione ai seguenti criteri: meta, qualità delle famiglie ospitanti, ambiente tranquillo che dia garanzie di sicurezza, breve distanza dalle famiglie ospitanti alla scuola, formula costo *all inclusive* comprendente corso, materiale didattico, sistemazione in famiglia con trattamento di pensione



completa, nonché tutti i servizi accessori (trasporto da e per l'aeroporto di arrivo, attività, ingressi, escursioni, servizio lavanderia).

### **GRIGLIA COMPARAZIONE**

N. studenti				
N. docenti				
Località				
Partenza				
Arrivo				
Agenzia				
Corso (lu-ve): h/sett				
Gruppo classe				
Materiale scolastico				
Sistemazione	FAMIGLIA			
Trattamento FB/HB				
Attività pomeridiane				
Attività serali				
Escursione 1g. (personale d. scuola)				
Escursione/i 1/2g. (personale d. scuola)				
Biglietti visite				
Assicurazione				
Adeguamento valutario				
Pullman GT				
Transfer aeroporto Italia				
Transfer aeroporto UK/Eire				
Volo linea				
Volo low cost				
COSTO per studente				

#### **Fase 2:**

4. All'atto dell'assegnazione delle famiglie ospitanti, verificarne l'ubicazione rispetto alla scuola;
5. Se necessario, convocare un'assemblea dei genitori e dei partecipanti per:

- illustrare e consegnare il fascicolo dettagliato del soggiorno, con i vari recapiti e gli estremi per il versamento del saldo; illustrare e fare firmare per approvazione il regolamento in atto durante il soggiorno; fare compilare e firmare il foglio dei consensi e permessi ai genitori **[allegati C e D]**.
- rispondere a varie ed eventuali.

### **Fase 3:**

#### Durante lo stage:

6. Distribuire alle famiglie ospitanti dei questionari di osservazione (laddove la cultura del paese lo permetta) **[allegato E]**
7. Osservare e monitorare la frequenza e la volontà di utilizzo della lingua durante le attività pomeridiane.

Qualora esistessero elementi sufficienti, il docente di lingua straniera accompagnatore potrà assegnare un voto che sia espressione dell'insieme delle competenze rilevate nel corso delle attività alle quali gli studenti hanno preso parte.

#### A fine stage:

8. Far compilare questionario di gradimento specifico per gli stage **[allegato F]**
9. Stendere la relazione finale **[allegato G]**

### **Seguono ALLEGATI [MODULISTICA]**

**Allegato A** ML 076

**Allegato B** ML 116

**Allegato C** Dossier famiglie (Programma/Regole di comportamento/Recapiti ed informazioni utili)

**Allegato D** Consensi e permessi da fare firmare ai genitori

**Allegato E** Questionario da sottoporre alle famiglie ospitanti

**Allegato F** Questionario di soddisfazione da sottoporre a fine stage ai partecipanti e famiglie.

**Allegato G** Relazione finale da presentare al Consiglio d'Istituto [ML 117]

	<b>Anno Scolastico 2015/16</b>	<b>Pag. 11 di 3</b>
	<b>SCHEDA PROGETTO PER VIAGGIO DI ISTRUZIONE/SCAMBIO CULTURALE/STAGE LINGUISTICO/USCITA DIDATTICA</b>	

Progetto per

viaggio d'istruzione  
scambio culturale

stage linguistico  
 uscita didattica

<b>Destinazione</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• REGNO UNITO</li> <li>• IRLANDA</li> <li>• MALTA</li> </ul>
<b>Calendario ed orario</b>	7gg/6 notti dal / / al / /
<b>Percorso</b>	STAGE (CORSO LINGUA INGLESE 15ORE SETTIMANALI + SISTEMAZIONE IN FAMIGLIA) – SCUOLA RICONOSCIUTA DA BRITISH COUNCIL O ENTI SIMILARI
<b>Obiettivi educativi del progetto</b> <i>(descrivere)</i>	<p><b><u>Obiettivi formativi:</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- incentivare la motivazione e l'autostima dello studente.</li> <li>- favorire il confronto con altre realtà sociali e quindi risvegliare e/o approfondire una coscienza europea e multiculturale.</li> <li>- conoscere e rispettare le regole comunitarie.</li> <li>- rafforzare le abilità relazionali e promuovere la curiosità verso l'altro, che deve essere consapevolmente percepita come uno dei tratti distintivi dello studio di una lingua straniera.</li> <li>- superare forme di egocentrismo, a favore dell'accettazione e della valorizzazione delle diversità e delle varietà culturali</li> <li>- rafforzare il senso di responsabilità personale e la capacità decisionale.</li> <li>- consolidare la socializzazione tra gli studenti giunti alla fine del percorso scolastico.</li> </ul> <p><b>Obiettivi cognitivi:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- miglioramento delle competenze in lingua straniera e rafforzamento delle abilità comunicative.</li> <li>- acquisizione / approfondimento di conoscenze geografiche, storiche e socioculturali relative al luogo visitato.</li> <li>- studio delle diversità del vivere quotidiano tramite la "lettura" dell'ambiente e degli usi e costumi circostanti.</li> </ul>
<b>Motivazioni didattiche e insegnamenti disciplinari coinvolti</b>	<p>LO STAGE</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• costituisce un'offerta fortemente qualificante, in quanto gli studenti non sono solo esposti ad una valida esperienza linguistica ma vivono un irripetibile momento di arricchimento culturale e della personalità.</li> <li>• è inserito nel POF del nostro Liceo ad indirizzo linguistico: <i>"Il liceo linguistico propone come centrale nel curriculum l'acquisizione delle lingue straniere. L'iscrizione e la frequenza di tale indirizzo implicano un soggiorno all'estero da svolgersi in ciascun paese delle lingue studiate."</i></li> <li>• è un'attività didattica a tutti gli effetti, in quanto vero e proprio</li> </ul>

	laboratorio di comunicazione in loco ed in situazioni autentiche. Insegnamenti disciplinari coinvolti:INGLESE, STORIA, STORIA DELL'ARTE.						
<b>Classi coinvolte</b>	V ALL	V BLL					
<b>Numero minimo alunni partecipanti per classe</b>	26	16					
<b>Numero minimo complessivo degli alunni partecipanti</b>	40						
<b>Insegnanti accompagnatori</b> <i>(indicare anche la classe che accompagnano)</i>	PROFF. MARIA FIORELLA MOGLIA [5^ALL], ANN GRAINGER [5^ ALL/BLL]; se tre accompagnatori: CRESCI MICHELA [5^BLL],						
<b>Partecipanti esterni</b> <i>(indicare generalità)</i>	/						
<b>Mezzi di trasporto previsti</b> <i>(indicare il luogo di partenza)</i>	TRANSFER DA/PER AEROPORTO IN ITALIA – AEREO – TRANSFER DA/PER AEROPORTO SUL POSTO						
<b>Albergo</b>	Stelle (categoria): SISTEMAZIONE IN FAMIGLIA NON TROPPO DISTANTI DALLA SCUOLA; SISTEMAZIONE IN FAMIGLIA ANCHE PER LE INSEGNANTI ACCOMPAGNATRICI (NON NELLA STESSA FAMIGLIA / NON NELLA STESSA AREA, COSI' DA COPRIRE Più ZONE ABITATE DAGLI STUDENTI			Centrale		Periferico	
<b>Trattamento</b>	Pernottamento + prima colazione			Mezza pensione <b>X</b> (eventuale packed lunch)			
<b>Guide di mezza o intera giornata</b>	SI RICHIEDE VISITA DI 1 GIORNATA INTERA; ESCURSIONE DI ½ GIORNATA.						
<b>Visite particolari</b>	SI RICHIEDA LA VISITA AD UN LUOGO DI PARTICOLARE INTERESSE CULTURALE/STORICO/LETTERARIO.						
<b>Annotazioni o richieste varie</b> <b>(Musei o altri ingressi)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• MEZZI DI TRASPORTO DA/PER LE FAMIGLIE (BUS/UNDERGROUND) INCLUSI.</li> <li>• MATERIALI DEL CORSO INCLUSI.</li> </ul>						

<b>a) attività didattiche propedeutiche</b>	Lavori propedeutici tramite attività di ricerca, lavori di gruppo, lezioni informative mirate, visione di video.
<b>b) attività didattiche previste nel corso dell'esperienza</b>	Da lunedì a venerdì si prevedono lezioni di lingua al mattino (15 lezioni settimanali), in gruppi chiusi (o aperti, laddove sussistano le condizioni), tenute da insegnanti esperti nell'insegnamento della lingua a stranieri, e secondo un programma concordato con gli insegnanti delle classi coinvolte. I pomeriggi e la giornata di domenica sono dedicati all'approfondimento delle conoscenze geografiche, storiche, culturali e socioculturali, in presenza delle docenti accompagnatrici e di eventuali accompagnatori forniti dalla scuola.
<b>c) attività didattiche previste a seguito dell'esperienza</b>	Al rientro verranno colte tutte le occasioni per favorire una ricaduta didattica dell'esperienza.  Le insegnanti responsabili consegneranno alla segreteria una relazione scritta con osservazioni sulla validità dell'esperienza, sulla qualità dei servizi forniti e sul comportamento degli studenti.

Allegati:

- a) descrizione dettagliata del programma giornaliero
- b) elenco nominativo di tutti gli alunni partecipanti all'iniziativa
- c) dichiarazione di consenso delle famiglie
- d) dichiarazione dei docenti di assumersi gli obblighi di vigilanza
- e) ricevute di versamento

Breno,

Firme dei docenti che progettano  
e intendono realizzare l'iniziativa

---



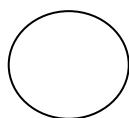
---




---



---



VISTO DI CONFORMITA'  
IL DIRIGENTE SCOLASTICO  
(Dott. Papale Alessandro)

	<b>ML 116</b>	<b>Pag. 14 di 2</b>
	<b>SCHEDA COMUNICAZIONE PER VIAGGIO DI ISTRUZIONE/SCAMBIO CULTURALE/STAGE LINGUISTICO/USCITA DIDATTICA</b>	<b>Data: 03/12/08 Rev. 3</b>

I Consigli delle classi e hanno deliberato quanto segue:

viaggio d'istruzione  stage linguistico  
 scambio culturale  uscita didattica

<b>Meta</b>	
<b>Periodo</b> (indicare dal __ al __)	DOMENICA / - SABATO / /
<b>Altre classi coinvolte</b>	Classi parallele
<b>Mezzo di trasporto</b>	BUS + AEREO
<b>Ospitalità</b>	<input checked="" type="checkbox"/> famiglia albergo mezza pensione albergo pensione completa
<b>Guide</b>	si <input checked="" type="checkbox"/> no
<b>Docente Accompagnatore</b>	PROF. PROF.
<b>Docente Supplente</b>	PROF PROF.
<b>Docenti responsabili dell'attività di preparazione del viaggio</b>	PROF. PROF.
<b>Sintesi del progetto</b>	<p>DOMENICA / / : partenza per l'aeroporto prescelto [orario e fermate verranno comunicate in seguito]. Volo con compagnia low cost. Incontro con il referente della scuola. Cena e pernottamento in famiglia.</p> <p>Nel corso della settimana si prevedono 15 lezioni settimanali di lingua, al mattino, in gruppi chiusi (o aperti, laddove sussistano le condizioni), tenute da insegnanti esperti nell'insegnamento della lingua a stranieri, e secondo un programma concordato con gli insegnanti delle classi coinvolte.</p> <p>I pomeriggi e la giornata dell'escursione sono dedicati</p>

	<p>all'approfondimento delle conoscenze geografiche, storiche, culturali e socioculturali, <u>in presenza delle docenti accompagnatrici e di eventuali accompagnatori forniti dalla scuola.</u></p> <p>SABATO / / : Prima colazione in famiglia. Partenza per l'aeroporto prescelto e rientro in Italia con volo low cost. Trasferimento in pullman GT alla località di provenienza.</p>
<b>Finalità</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Consolidamento delle competenze linguistiche.</li> <li>- Ampliamento delle conoscenze socioculturali.</li> </ul>
<b>Obiettivi</b>	<p><u>Obiettivi formativi:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- incentivare la motivazione e l'autostima dello studente.</li> <li>- favorire il confronto con altre realtà sociali e quindi risvegliare e/o approfondire una coscienza europea e multiculturale.</li> <li>- conoscere e rispettare le regole comunitarie.</li> <li>- rafforzare le abilità relazionali e promuovere la curiosità verso l'altro, che deve essere consapevolmente percepita come uno dei tratti distintivi dello studio di una lingua straniera.</li> <li>- superare forme di egocentrismo, a favore dell'accettazione e della valorizzazione delle diversità e delle varietà culturali</li> <li>- rafforzare il senso di responsabilità personale e la capacità decisionale.</li> <li>- consolidare la socializzazione tra gli studenti giunti alla fine del percorso scolastico.</li> </ul> <p><b>Obiettivi cognitivi:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- miglioramento delle competenze in lingua straniera e rafforzamento delle abilità comunicative.</li> <li>- acquisizione / approfondimento di conoscenze geografiche, storiche e socioculturali relative al luogo visitato.</li> <li>- studio delle diversità del vivere quotidiano tramite la "lettura" dell'ambiente e degli usi e costumi circostanti.</li> </ul>

**La quota individuale di partecipazione comprende:**

- Trasferimento a/r dalla valle all'aeroporto
- Volo a/r
- Bagaglio da stiva (max 20 kg)
- Trasferimento a/r dall'aeroporto alla meta prescelta (con bus privato sia in andata che in ritorno)
- Sistemazione in famiglia in camere doppie (triple ove richiesto), con trattamento di pensione completa (colazione – packed lunch – cena) per 7giorni/6 notti.
- Corso di inglese standard (\_\_\_ LEZIONI SETTIMANALI)

- Materiale didattico

- Visite previste:

GIORNATA INTERA n. \_\_\_\_

MEZZE GIORNATE. N. \_\_\_\_

- Biglietti d'entrata (visite).

- Assistenza da parte del personale della scuola durante l'intero soggiorno

- Test d'ingresso e attestato di frequenza

- Assicurazione Medico Bagaglio

- TRAVEL CARD per l'intera durata del viaggio.

**La quota individuale di partecipazione non comprende:**

- Escursioni, ingressi e quanto non espressamente indicato alla voce "la quota comprende"

- Assicurazione annullamento viaggio

N.B. L'acconto di € 50,00 deve essere versato sul conto corrente postale del Liceo Golgi n° 16126252 o tramite bonifico bancario presso la **Banca Popolare di Sondrio** (IBAN IT63T0569654160000055500X54) intestato al Liceo Golgi di Breno con la seguente causale : NOME COGNOME STUDENTE E CLASSE.

Il permesso di partecipazione e la ricevuta del versamento deve essere consegnata alle Proff. Moglia e Cresci ENTRO E NON OLTRE LUNEDI' 23/10/2017.

**SI FA PRESENTE CHE IL VERSAMENTO DELL'ACCONTO COSTITUISCE IMPEGNO VINCOLANTE PER LA PARTECIPAZIONE AL VIAGGIO E PER IL VERSAMENTO DELL'INTERA QUOTA, CHE NON POTRA' SUPERARE I 750 EURO, COME PREVISTO DAL REGOLAMENTO D'ISTITUTO.**

Breno,

I Responsabili del viaggio



**Allegato C Dossier famiglie (Programma/Regole di comportamento/Recapiti ed informazioni utili)**



STAGE IN \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Seguirà comunicazione relativa a: recapito della famiglia ospitante, orari di partenza/arrivo, fermate del pullman, varie ed eventuali.

**RECAPITI**

LICEO "C. GOLGI"  
VIA FOLGORE  
25043 BRENO BS  
Tel. 0364/22466  
Fax 0364320365

Scuola ospitante:

**Docenti accompagnatori:**

Prof. \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Prof. \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Prof. \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Il saldo di euro \_\_\_\_\_ deve essere versato sul conto corrente postale del Liceo Golgi n° 16126252 o tramite bonifico bancario presso la **Banca Popolare di Sondrio** (IBAN IT63T0569654160000055500X54) intestato al Liceo Golgi di Breno - con la seguente causale : NOME COGNOME STUDENTE E CLASSE - ENTRO E NON OLTRE \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_.

**PROGRAMMA DETTAGLIATO**

**CORSO:** \_\_\_\_ ore settimanali, dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_;  
dalle ore \_\_\_\_ alle ore \_\_\_\_.

Al termine del corso, la scuola rilascerà a ciascuno studente un certificato di frequenza.

**ATTIVITA' POMERIDIANE & ESCURSIONE/I:**

Lunedì \_\_\_\_\_

Martedì \_\_\_\_\_

Mercoledì \_\_\_\_\_  
Giovedì \_\_\_\_\_  
Venerdì \_\_\_\_\_

**ATTIVITA' SERALI:** Si richiama l'attenzione degli studenti e delle loro famiglie sull'opportunità di considerare le serate trascorse in famiglia come ulteriori ed arricchenti occasioni di confronto e comunicazione con parlanti nativi. Si ribadisce la materiale impossibilità dei docenti accompagnatori a garantire la sorveglianza degli studenti in caso di uscite serali, se non organizzate dalla scuola, visto che le famiglie ospitanti sono dislocate in vari punti della città.

**ESCURSIONI:** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

*Il presente programma potrà variare leggermente in caso di impedimenti dell'ultima ora.*

### **REGOLE DI COMPORTAMENTO**

1. gli studenti non sono tenuti a lasciare la scuola senza il permesso del docente accompagnatore
2. la frequenza alle lezioni ed alle attività organizzate dalla scuola è obbligatoria
3. gli studenti sono tenuti a rispettare le regole della scuola
4. gli studenti sono tenuti a rispettare le regole della famiglia ospitante
5. i telefoni cellulari vanno tenuti spenti durante le lezioni, i pasti (a scuola ed in famiglia) ed oltre le 10.00 di sera locali
6. agli studenti non è permesso fumare in famiglia ed a scuola – se non nelle aree stabilite e solo in caso di permesso accordato dai genitori
7. agli studenti non è permesso bere o possedere alcolici.
8. agli studenti non è consentito l'uso o il possesso di stupefacenti

**I docenti accompagnatori potranno decidere, a loro giudizio insindacabile, di interrompere il soggiorno di uno studente che contravvenga alle regole qui elencate o alla legge del Paese ospitante o si distingua per comportamento irresponsabile, senza che questo comporti un rimborso dei costi del corso e del viaggio allo stesso.**

### **INFORMAZIONI UTILI**

#### **I documenti necessari:**

Carta d'identità non scaduta, valida per l'espatrio (se non è valida è riportato sul documento). Tesserino sanitario.

**COPIE DELLA CARTA D'IDENTITA' E DEL TESSERINO SANITARIO DEVONO ESSERE CONSEGNATE ALL'INSEGNANTE ACCOMPAGNATORE.**



**Allegato E    Questionario da sottoporre alle famiglie ospitanti (Francia/Inghilterra-Irlanda)**

QUESTIONNAIRE FAMILLES D'ACCUEIL

Madame, Monsieur,

Le stage linguistique que nos élèves sont en train d'effectuer est régulièrement inscrit dans le « programme de formation » de notre lycée. Il fait donc l'objet d'une évaluation finale. Pour ce faire, un relevé d'observations, faites tout au long des différentes phases qui le composent, nous est nécessaire.

Nous vous saurions par conséquent gré de bien vouloir répondre en fin de semaine au questionnaire suivant, en cochant les options que vous avez relevées ou, si vous le retenez nécessaire, en ajoutant d'autres remarques dans les espaces prévus. Ce questionnaire sera à nous remettre en mains propres, le jour du départ, daté et signé.

En vous remerciant de votre collaboration et de l'accueil que vous réserverez à nos élèves, veuillez agréer, Madame, Monsieur, nos meilleures salutations.

Les professeurs de Français du Lycée « C :GOLGI » de Breno – Italie

NOM ET PRENOM DE L'ELEVE :-----

COMPORTEMENT

L'élève a eu un comportement :

- Respectueux et poli
  - Assez respectueux et poli
  - Non respectueux et impoli
- 

L'élève a participé aux tâches familiales

- Tous les jours
  - Souvent
  - Rarement
  - Pas du tout
- 

SAVOIR-FAIRE LINGUISTIQUES

L'élève a montré une réelle volonté de communiquer avec les membres de la famille

- Oui
  - Assez
  - Pas tellement
  - Pas du tout
  - S'est totalement soustrait aux sollicitations de la famille à communiquer
- 

L'élève a montré des difficultés de compréhension

- Oui
  - Pas tellement
  - Assez peu
  - Pas du tout
-

Il vous a semblé en mesure de parler de soi et de sa famille, de ses intérêts, projets et actions avec une certaine assurance

- Oui, très bien
  - Assez bien
  - Suffisamment
  - Pas tellement
  - Pas du tout
- 

Il a su aborder des échanges d'opinion sur des sujets familiers ou sur des points de vue d'autrui en bâtissant un discours

- Très clair
  - Clair
  - Assez clair
  - pas tellement clair
  - Pas clair du tout
- 

Il a su expliquer avec assez de précision lexicale les points principaux d'une réflexion personnelle

- Oui
  - Assez
  - Pas tellement
  - Pas du tout
- 

Dans l'ensemble, il a utilisé un lexique

- Varié
  - Suffisamment varié
  - Répétitif
  - Pauvre
  - Très pauvre
  - A eu souvent recours à des périphrases
- 

La prononciation a été

- Très bonne
  - Claire et intelligible
  - Même si peu claire et intelligible, elle a permis à la communication de passer
  - Incompréhensible
- 

, le-----

Signature

-----

## QUESTIONNAIRE – HOST FAMILY

Dear Sir/Madam,

Thank you for hosting our students. We would be grateful if you could answer a few questions to help us assess our students' participation and achievements in this learning experience.

Once you have filled in the questionnaires (one for each student), please hand it over to the students, who will in turn give it to us.

STUDENT'S NAME \_\_\_\_\_

1) Overall behaviour

- Always polite and respectful
- Generally polite respectful
- Often rude

2) Participation in family chores

- Always
- Generally
- Rarely
- Never

3) The student has shown a serious attempt at communication

- Always
- Generally
- Rarely
- Never

4) The student has shown difficulty in understanding

- Always
- Generally
- Rarely
- Never

5) The student has shown difficulty in speaking and interacting

- Always
- Generally
- Rarely
- Never

6) The student has been able to express his/her opinions clearly

- Always
- Generally
- Rarely
- Never

7) On the whole, you have the impression that the students' vocabulary is

- Poor
- Basic
- Satisfactory
- Wide-ranging

8) The student's pronunciation is

- Very good and natural
- Clear
- Not very natural, but the message gets across - 5
- Not understandable

9) The student has shown a desire to talk about himself/herself, his/her country, interests, school, etc.

- Always
- Often
- Rarely
- Never

10) The student has shown interest in your culture and habits

- Always
- Often
- Rarely
- Never

Further observations and comments (if any):

Thank you in advance for your time and attention.

Best regards,

---

---

**Allegato F** Questionario di soddisfazione da sottoporre a fine stage ai partecipanti e famiglie.

STAGE LINGUISTICO \_\_\_\_\_ (dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_)

CLASSE \_\_\_\_\_ DOCENTE ACCOMPAGNATORE \_\_\_\_\_

**QUESTIONARIO DI GRADIMENTO**

Vi saremmo grati se compilaste il presente questionario di gradimento. Le Vostre opinioni ed il Vostro giudizio ci permetteranno di verificare il servizio erogato e pianificare le eventuali migliorie da apportare in futuro.

	insoddisfacente	adeguato	soddisfacente
Servizio informazioni precedente allo stage			
Organizzazione dello stage			
Organizzazione del viaggio di andata e ritorno			
Qualità dei vettori utilizzati			
Assistenza nelle fasi di viaggio			
Assistenza durante il soggiorno			
Qualità del servizio ospitalità (accoglienza, igiene, cibo)			
Tragitto scuola-famiglia			
Qualità del corso di lingua			
Qualità delle metodologie e degli strumenti didattici utilizzati			
Qualità delle attività ricreative			
Comunicazione con la famiglia ospitante			

Credi che l'esperienza di questa settimana sia stata formativa?

- Totalmente
- Parzialmente
- No

Ritieni che lo stage vada riproposto?

- Sì
- No

Se sì, con le stesse modalità?

- Scelta della scuola :                      Sì              No
- Tipologia di vitto e alloggio:              Sì              No
- Escursioni pomeridiane:                      Sì              No
- Viaggio di andata e ritorno                      Sì              No



Se no, cosa suggerisci?

.....  
.....  
.....  
.....

Riproporresti la tua famiglia ospitante ad un altro tuo compagno?

- Si
- No

Hai suggerimenti da dare?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

PARERE E COMMENTI DELLE FAMIGLIE

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

In base all'esperienza vissuta i costi individuali sono stati:

- Molto elevati
- Elevati
- Adeguali

DATA:.....

**Allegato G Relazione finale da presentare al Consiglio d'Istituto [ML 117]**

	<b>ML 117</b>	<b>Pag. 1 di 30</b>
	<b>RELAZIONE FINALE PER VIAGGIO DI ISTRUZIONE/SCAMBIO CULTURALE/STAGE LINGUISTICO/USCITA DIDATTICA</b>	<b>Data: 23/2/06 Rev. 0</b>

Progetto per

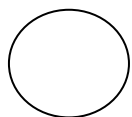
- viaggio d'istruzione                       stage linguistico  
 scambio culturale                               uscita didattica

<b>Destinazione</b>							
<b>Durata</b> <i>(indicare durata – giorni, orario - ed eventuali variazioni tra quanto programmato e quanto effettuato)</i>							
<b>Classi coinvolte</b>							
<b>Numero alunni per classe</b>							
<b>Numero alunni partecipanti per classe</b>							
<b>Percentuale rispetto al totale</b>							
<b>Numero complessivo degli alunni partecipanti</b>							
<b>Insegnante Responsabile</b>							
<b>Insegnanti accompagnatori</b> <i>(indicare anche la classe che accompagnano)</i>							
<b>Ditta e/o Agenzia</b> <i>(indicare nome)</i>							
<b>Mezzo di trasporto</b>							
	Giudizio sul trasporto:						
	<input type="checkbox"/> ottimo	<input type="checkbox"/> buono	<input type="checkbox"/> sufficiente	<input type="checkbox"/> insufficiente			

	Osservazioni:			
<b>Albergo</b> <i>(indicare nome)</i>				
	Giudizio sull'albergo:			
	<table border="1"> <tr> <td><input type="checkbox"/> ottimo</td> <td><input type="checkbox"/> buono</td> <td><input type="checkbox"/> sufficiente</td> <td><input type="checkbox"/> insufficiente</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/> ottimo	<input type="checkbox"/> buono	<input type="checkbox"/> sufficiente
<input type="checkbox"/> ottimo	<input type="checkbox"/> buono	<input type="checkbox"/> sufficiente	<input type="checkbox"/> insufficiente	
	Osservazioni:			
<b>Itinerario</b> <i>(indicare località e monumenti visitati)</i> <b>e giudizio sulle guide</b>				
<b>Comportamento degli alunni</b>				
<b>Esito dei questionari di gradimento (ML 087) se previsti</b> <i>(riportare i dati sintetici)</i>				
<b>Valutazione conclusiva dell'esperienza</b>				

Data .....

Il docente Responsabile



VISTO DI CONFORMITA'

Viaggio d'istruzione dal \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_

Meta \_\_\_\_\_

Agenzia \_\_\_\_\_

RILEVAZIONE DATI: QUESTIONARIO DATA

RILEVAZIONE: \_\_\_\_\_

<b>ti sia stato offerto un servizio alberghiero</b>				
Ottimo	Buono	Sufficiente	Insufficiente	Gravem. insuff.
5	4	3	2	1

<b>ti sia stato offerto un servizio di trasporto</b>				
Ottimo	Buono	Sufficiente	Insufficiente	Gravem. insuff.
5	4	3	2	1

<b>ti sia stato offerto un servizio guide</b>				
Ottime	Buone	Sufficienti	Insufficienti	Gravem. insuff.
5	4	3	2	1

<b>in base all'esperienza vissuta i costi individuali siano stati</b>				
Molto elevati	Elevati	Adeguati	Bassi	Molto bassi
5	4	3	2	1

<b>le attività svolte in preparazione alla visita siano state</b>				
Ottime	Buone	Sufficienti	Insufficienti	Gravem. insuff.
5	4	3	2	1

<b>Le attività svolte durante il viaggio siano state</b>				
Ottimo	Buono	Sufficiente	Insufficiente	Gravem. insuff.
5	4	3	2	1

Il docente responsabile